

# VANGUARDIA

Periódico del Partido Socialista

SUSCRIPCION  
Mensual . . . . . \$ 0.25  
Semestral . . . . . 1.40

AÑO III REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

FrayBentos, Agosto 30 de 1924

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

N.º 125

## Nuestro Puerto

Algunas personas interesadas en ver mejorado el servicio portuario en nuestra población, han criticado un suelto aparecido en esta hoja, en el que hacíamos ciertas observaciones a la habilitación del muelle del Ferro-carril para el atraque de los vapores de pasajeros.

En esas críticas se pretende dejar sentado que nosotros somos enemigos de todo progreso.

Nada más injusto que esas suposiciones porque nosotros, tal vez más que nadie, hemos manifestado nuestro amor al desarrollo progresivo de este pedazo de tierra en que vivimos puesto de relieve en cuanto oportunidad se nos ha presentado.

Si hemos considerado inoportuno la habilitación del citado muelle, muchas razones nos asisten para ello, y a las ya enunciadas, podemos agregar esta de fundamental importancia.

Si como muchos lo esperan, se consigue la habilitación del muelle del Ferro-Carril, habrá necesidad imperiosa de practicar arreglos de gran importancia en el camino de su acceso al muelle, instalar una buena red de alumbrado y muchas otras cosas que, como es natural, demandaría la inversión de muchos miles de pesos.

Este gasto; si es efectuado por la Empresa del Ferro-Carril, ésta pretenderá un buen servicio del dinero invertido, lo que tendrá que pagar el pueblo en beneficio de una empresa particular.

Si este gasto lo hace el Estado se cometería un grave error, por cuanto se vendría a favorecer con el dinero público a esa empresa particular. Condeñados, quien sabe por cuánto tiempo más, a pasar sin un puerto puramente nuestro, como ahora que vivimos disfrutando de uno que constituye una vergüenza.

Nuestra población está situada en un punto del Río Uruguay muy especial para disponer de un profundo y cómodo muelle, sin que su construcción demande mucho gasto en relación a la obra que se puede hacer.

Hace muchísimos años que está proyectada la construcción de nuestro puerto, como así mismo el nuevo edificio para la Aduana. ¿Porque no se activa ante los poderes públicos la realización de esas obras?

Estos serían los momentos oportunos si se quiere hacer algo de bueno en beneficio de FrayBentos y de su pueblo trabajador, pero sin pérdida de tiempo. Hay que reclamar de nuestros representantes nacionales mucha atención a estos problemas de interés departamental ya que son ellos precisamente los más indicados para realizar las gestiones tendientes a este fin.

Que se gaste el dinero, pero que se gaste en una cosa que de be ser nuestra y que nos pueda enorgullecer ante propios y extraños.

## Matteotti

Los responsables de su muerte

Si algunos de nuestros lectores duda aún la culpabilidad del bandido Mussolini que desde el gobierno desbarra a Italia, del alevoso asesinato de que fué víctima nuestro compañero Giacomo Matteotti, leyendo los párrafos que publicamos más abajo podrá convencerse como nosotros que el siniestro, dictador italiano fué el asesino indirecto del malogrado diputado socialista.

Estos fragmentos pertenecen a artículos aparecidos en el diario oficial del fascismo, el «Popolo d'Italia» y a algunos discursos pronunciados por Mussolini.

«Pero si las ovejas roñosas, cuya obra diaria, hostil al fascismo, hemos tenido varias veces ocasión de poner de relieve, buscan realmente disgustos, no está excluido que puedan encontrarlos, pero muy graves».

«En cuanto al honorable Matteotti — mistificador vulgar, cobarde reconocido y despreciable rufián — será bueno que esté pre venido. Que si un día u otro tuviese que ocurrirle de encontrarse con la cabeza rota — pero bien rota... no tendrá el derecho de quejarse después de tanta maldad escrita y suscripta».

«Popolo d'Italia» (órgano de Mussolini). 3 Mayo 1924

«El «Corriere» está inquieto. «Para los zapallos que intentan levantarse, hay siempre listos cincuenta mil palos (manganelli). Y hay gente que tiene el hígado sano. Y existe una milicia fascista. Y habrá también, en caso necesario, buena metralla y bombas de mano».

Duerma, pues, sus sueños tranquilos, el «Corriere». Y deje hacer al Estado fascista...»

«Popolo d'Italia» (órgano de Mussolini). 6 Marzo 1924.

«Digan bien alto a los fascistas de toda Toscana y Signa, que el plomo derretido hay que guardarlo para los enemigos de la patria y del fascismo».

Mussolini. (Telegrama a los fascistas de Signa), 11 Febrero 1924.

«No haremos más el honor de considerar como enemigos a ciertos cadáveres de la política italiana que se ilusionan vivir porque abusan de nues-

tra generosidad.

Camisas negras de Toscana y de Florencia, ¿si es necesario recomenzar, recomenzaréis?»

Mussolini (Discurso de Florencia), 19 Junio 1924

## COMENTARIOS

Un episodio aleccionador nos proporcionan los representantes de los partidos que gobiernan en las Repúblicas democráticas que siempre se muestran vagos en sus declamaciones y en la acción que realizan. Y como un ejemplo digno de tenerlo en cuenta, aún por muchas personas que observan ciertos procedimientos, citamos la nota que envió a la Cámara de Diputados el Comité Ejecutivo del Partido Socialista protestando, porque el Delegado que designó el Uruguay a la Conferencia Internacional del trabajo al darle el voto favorable a incorporarse los delegados del Sindicalismo fascista.

Como se vé no pueden menos los que van supeditados su conciencia para dejar conforme (y así nos demuestran la procedencia de ciertas personas al conquistar puestos a veces de miserias y de arrastrarse) representar bien la comedia para poder secundar mejor a los primeros actores de la política criolla, principal sosten para seguir disfrutando de este carnal val transitorio como se le ha llamado a los eternos aduladores de los Vicios y de la ignorancia del pueblo. Que pueden esperar los hombres de trabajo que quieren mantener su principio de libertad, y que al pensar lo que ocurre en algunos países de Europa que mantienen dictados, como el de Italia en la persona de Mussolini, y que la propia prensa burguesa estampaba en los telegrama el ultraje diario a muchas personas que quieren hacer su protesta efectiva, y cuando no los bajan a palos de la tribuna, ó los llevan a un tribunal, y sino aparece un mercenario que mata a mansalva, como el caso del Diputado Socialista Matteotti que a más de matarlo cometieron infinidad de fechorías con el cuerpo. Y esos representantes de Repúblicas van a darles la mano a un gobierno como el Dictador, mañana no sería tal vez extraño, que nos quieran importar ese sistema de gobierno ó por lo menos se sientan afiebrados y propague los deseos de tener un amo absoluto.

MARIO

## El suicidio de un verdugo

El verdugo Schuvietz, de Breslavia, se quitó la vida disparándose un tiro de revolver. ¿Un caso de conciencia? ¡No!, porque se suicidó por

incapacidad de afrontar las necesidades de la vida: por miseria.

Desde 1918 carecía de ocupación. La República le había arrebatado su profesión, pasándole una pensión insignificante, que venía reduciéndose con la disminución del valor monetario. El verdugo, para arrastrar su misera existencia, trataba de dar conferencias en público conferencias de pago. Pero el público huía del verdugo, no pudiendo olvidar que sus manos estaban manchadas con la sangre de 128 seres humanos que había ejecutado, y las entradas eran muy escasas.

Pero el verdugo no era capaz de hacer otra cosa.

La vieja sociedad que sobre él se apoyaba le dejó caer. La nueva le aborrecía. Era un hombre incapaz de atenerse al ritmo de los tiempos, de rehabilitarse. El cielo y la tierra le habían condenado a la maldición de los hombres. Para él no existía tampoco el «mea culpa».

El verdugo se desesperó; se vió sin dinero, sin pan, sin una mano fraterna, sin una mirada benigna, y se suicidó.

Era un débil, un incapaz, un perezoso, un parásito.

Vivió tronchando vidas humanas. Vivió derramando sangre. Vivió de y para la muerte. Le faltó ánimo para navegar en el tempestuoso mar de la vida. Le faltó la divinidad. ¡Pobre víctima del infierno social! Compadecemosle!

ISO BRANIE

## CANDIDATO «ELEGIDO»

Cuando nosotros le decimos a los trabajadores que continúan ciegamente o inconscientemente engrosando las filas de los partidos tradicionales que ellos son simples escaleras para que suban politiqueros de toda calaña sin que se les tenga en cuenta para nada, nos responden que es incierto o que no sabemos lo que decimos.

Para probar que no decimos lo que nos parece, sino que es la pura y triste verdad, verdad que habla muy poco en favor de los obreros que votan sin pensar en lo que hacen, les proporcionamos la siguiente noticia.

En las próximas elecciones de senadores, los trabajadores que encumbran a los políticos blancos, deberán votar para senador al doctor Roberto Berro; un ilustre desconocido para el pueblo trabajador de Río Negro.

Esto aun lo ignoran muchos de los obreros que lo votarán a Berro porque su única misión es votar al candidato que sus autoridades le impongan desde Montevideo aunque este sea un zapallo angola.

Si en realidad los trabajadores no fueran esos simples empujadores de políticos hol-

## Guía practica

JUZGADO LETRADO  
De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.  
Sábados de 8 a 12.

JUZGADO DE PAZ  
De 9 a 11 y de 14 a 16  
Feriados de 9 a 10

BANCO DE LA REPUBLICA  
De 9 a 12 y de 14 a 16.  
Sábados de 9 a 12

ADMINISTRACION DE RENTAS  
De 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.

CORREO  
De 8 a 11 y de 15 a 17  
De noche de 19 a 21

TELEGRAFO NACIONAL  
(Todos los días)  
De 7 1/2 a 22 1/2

TELEFONO  
De 7 1/2 a 22 1/2

ADUANA.  
Receptoría de 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.  
Resguardo de 1/2 13 a 17

CONSEJO DEPARTAMENTAL  
De 9 a 11 y de 14 a 16  
Sábados de 8 a 12.  
Feriados de 10 a 11

JEFATURA DE POLICIA  
De 9 a 11 y de 14 a 17  
Sábados de 8 a 12

INSPECCION DE ESCUELAS  
De 13 a 17 1/2  
Sábados de 8 a 12

INSPECCION D. de TRABAJO.  
De 9 a 11 y de 15 a 17

OFICINA ELECTORAL  
De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17

INSPECCION VETERINARIA.  
De 9 a 11 1/2 y 14 a 16.  
Sábados de 8 a 12

gazan. votarán solo por candidatos elegidos por ellos mismos, de su conocimiento y que fueran una garantía de laboriosidad y celo en el desempeño de su misión representativa, y no como ocurre ahora que votan por el candidato impuesto, agraciado en el repartijo que hacen entre ellos los grandes tiburones de la política criolla.

## El ejemplo de una gran democracia europea

¿Influirá en las costumbres de la mezquina política criolla?

De «La Vanguardia» de Buenos Aires tomamos el siguiente suelto que, aunque escrito para lo que ocurre en aquel país, viene muy bien en el nuestro por la similitud de política.

«Acaba de producirse un acontecimiento en la política francesa, que por contraste,



no agradable, resulta grandemente aleccionador para la Argentina.

Después de tres días de intensos debates la cámara de diputados ha aprobado la política de Herriot en la conferencia de Londres.

Se discutió en el parlamento francés no una quiscosa de política menuda, sino una cuestión de extrema gravedad e íntimamente ligada a inmediato porvenir de Francia en su política exterior e internacional.

Y los amigos del gobierno, los viejos imperialistas del deshecho bloque nacional, hicieron lo posible por atraer, con argumentos buenos o malos, pero con argumentos, a los grupos indefinidos que en todo parlamento deciden las batallas.

Agotado el debate, se votó. Así, sencilla, naturalmente, se votó y ganó quien tenía la mayoría a su favor. No acudió la oposición, después de la batalla ideológica, a recursos indignos para impedir, o retardar indefinidamente una votación que de antemano podía suponer adversa.

¡Que profunda lección para los partidos políticos criollos!

Aquí hemos visto como un menudo pleito político, el de Córdoba, esterilizado el período senatorial del año último y cómo, en el corriente, ha impedido el regular funcionamiento de la cámara de diputados.

Pero, de buena podríamos titular la vergonzosa experiencia, si el ejemplo de las grandes democracias europeas tuviera la virtud de aleccionar a los hombres mezquinos de la política criolla que no vacilan en sacrificar los altos intereses colectivos a sus apetitos de grupos oligárquicos.

## LA HUELGA MARITIMA

La Federación Obrera Marítima de la Argentina ha declarado la huelga general del gremio por tiempo indeterminado, como señal de protesta contra las autoridades portuarias que han pretendido romper la organización de los obreros marítimos, persiguiendo al personal fletado con el propósito de obligar a éstos a tripular vapores boyceoteados.

Esta es una nueva lucha que se entabla entre los patronos y obreros de la marina argentina, la que repercutirá hondamente no solo en la Argentina sino también en nuestro país, que nos servimos de sus buques.

La unidad de los obreros marítimos es admirable, alentados por un franco entusiasmo y asistidos por una razón noble y generosa, con diciones estas necesarias para el triunfo.

## ¿CUANDO VENDRA?

Ya hace más de 15 días que el Concejo Dtal votó los 500 pesos que fueron pedidos por el Centro Comercial

para que pueda venir a es la Comisión encargada a analizar nuestras tierras para comprobar si son buenas para la agricultura.

Ese tiempo ha pasado y la Comisión no aparece y nada nos dice de su más o menos próxima llegada. ¿Por qué no ha venido ya?

Todos saben que las gestiones realizadas para colonizar las tierras de las cercanías de Fray-Bentos, se han hecho con el propósito de conjurar en parte la precaria situación del pueblo trabajador de la localidad, amenazado por la miseria, y siendo así, no es lógico ni razonable dilatar por mucho tiempo lo que se ha proyectado hacer, a no ser que la colonización sea uno de esos bonitos cuentos que se le hace al pueblo para que no se impacienta, y siga manso y sumiso.

Ya que la comisión debe venir, que venga cuanto antes para saber de una vez si los fértiles campos que encierran a nuestra ciudad son buenos para producir trigo o maíz, aunque a nosotros parecer son inmejorables.

## El viaje presidencial

El Presidente de la República Sr. Serrato visitará a fin del entrante mes algunas de las ciudades del litoral uruguayo, sin olvidarse, según parece, de nosotros.

El viaje lo hará en el Cañonero «General Artigas», yendo directamente a Salto y de regreso bajará en nuestra ciudad.

Acompañarán al primer magistrado «altas» personalidades civiles y militares — los más grandes tiburones — que se darán un paseo a costa de los dineros públicos.

Se dice siempre que estos paseos presidenciales resultan beneficiosos porque los gobernantes se enteran por su propia vista de las necesidades de cada población que visitan.

Nosotros, a fuerza de tantos desengaños, no creemos absolutamente en nada de eso. Ya varios gobernantes han visitado a Fray Bentos y no sabemos que se hayan acordado luego de nosotros ni menos de nuestras necesidades.

Los presidentes pasean porque nada tienen que hacer, y nada tienen que gastar, siendo el pueblo el encargado de pagar hasta los vidrios rotos.

## La tuberculosis en nuestro pueblo

Es verdaderamente alarmante el número de tuberculosos que habitan en nuestro pueblo y más alarmante aun la lamentable condición de vida de la mayoría de esos desgraciados víctimas de tan terrible enfermedad.

Nosotros, que sabemos bien como vive esa gente y las terribles

necesidades que soportan, estamos autorizados para afirmar que infinidad de personas tuberculosas en grado sumamente avanzado, habitan miserables chozas en compañía de otros seres, algunos, inocentes criaturas, que como es de suponer, están expuestas a un seguro contagio. Además, la vida de privaciones que sobrellevan estos enfermos, hace que el cuadro sea más doloroso y reclame un poco de atención de quienes deben velar por la salud pública.

En nuestra localidad, como en todas partes de la República, se ha recolectado mucho dinero para socorrer a los tuberculosos pero ese socorro no se ha hecho sentir en las proporciones requeridas. Aquí, con la plata recolectada, se construyó un costoso edificio con el propósito de dedicarlo a dispensario de la Liga Uruguaya contra la tuberculosis, pero desde que se construyó, — hará de esto unos 10 años aproximadamente — no se usó más que para habitaciones de algunas personas, dándose el caso de no dar señales más de vida a la Comisión Dtal de dicha Liga.

Repetimos que una necesidad urgente reclama la atención en pró de los tuberculosos.

## Lamentable suicidio

En Paysandú, donde estaba empleado, acaba de quitarse la vida el joven Ciria Ochoviet, perteneciente a una antigua familia de la localidad.

Y ignoramos los motivos que impulsaron a dicho joven a tomar tan extrema resolución.

Vaya a la familia del desventurado suicida, nuestras francas condolencias.

## LA VELADA ESTUDIANTIL

Todo un brillante éxito obtuvo la velada Estudiantil organizada por los Estudiantes mercedarios y patrocinada por nuestra grey estudiantil.

El Young, lleno de selecta concurrencia aplaudió calurosamente los diferentes números del programa, destacándose en forma notable la niña Díaz Olivera que cantó graciosamente algunas tonadillas, mereciendo del público largos aplausos que la obligaron al «bis». También mereció estos honores la niña Monina Guerrero que recitó con tanto acierto y desenvoltura «Mi última Pilcha» que el público le tributó emocionantes aplausos.

Las comedias «Charlatanes» y «Parada y Fonda» fueron correctamente interpretadas por los jóvenes estudiantes mercedarios, agradando mucho.

También merece señalarse como muy buena la actuación del niño de Fresco, que recitó espléndidamente un monólogo. Por último diremos que tuvo buena acogida por el público el Periplo Nacional bailado por varias señoritas y estudiantes de la vecina ciudad de Mercedes.

En resumen: la velada colmó los deseos del público que salió gratamente impresionado por lo que nos es grato felicitar ampliamente a los estudiantes mercedarios que en ella tomaron parte y a la Asociación Estudiantil de la localidad que puso todo el empeño que le correspondía para que el acto alcanzara las proyecciones que dejamos apuntadas.

## Liebig's

Desde hace una semana el pito de la gran fabrica Liebig's ha enmudecido, permaneciendo de cierto el coloso establecimiento.

Como lo informáramos en nuestro número anterior, fueron despedido la totalidad de los obreros, quedando solo en sus puestos hasta ahora algunos capataces y los empleados del escritorio.

Ningún rumor con visos de veracidad se hoye sobre la posibilidad de empezar pronto de nuevo las matanzas, esperando solo el anunciado cambio de Compañías, que se efectuara en los primeros días del entrante mes.

Así que si Liebig's o la Anglo, como quieran llamarla piensa trabajar pronto, lo sabremos con toda seguridad la semana próxima.

## Foot Ball

### NUESTRO COMBINADO

El miércoles por la noche en el local del Concejo, sesionó la Liga Departamental de Foot Ball, con el objeto de seleccionar los jugadores que integrarán nuestro cuadro que nos representará en el próximo Campeonato del Litoral a realizarse en la vecina ciudad de Mercedes y que dará principio el 21 del próximo Setiembre.

Después de un cambio de palabras se pasó a designar los 17 jugadores, entre titulares y suplentes, los cuales quedarían definitivamente seleccionados para intervenir en el certamen próximo.

Al discutirse el puesto de centro half, el delegado del Club Fray Bentos, presentó al jugador Juan José Gomez para integrar dicho puesto. Tal proposición dió lugar a un rápido cambio de palabras en el cual intervinieron algunos delegados los que opinaban que tal designación constituía una verdadera injusticia ya que con ello se excluía al jugador Enrique Reggio, quien durante el transcurso de esta temporada, ha realizado buenos partidos que lo han puesto en condiciones de ocupar el puesto de centro half.

Bajo todo punto de vista, decimos nosotros, resulta absurdo a la vez que injusto, el querer introducir en nuestro combinado a un jugador como Gomez, que se ha encontrado ausente durante toda esta temporada, y que hoy, en el preciso momento que se están seleccionando

los jugadores que por su capacidad y por su constancia nuestra Liga los cree con derecho a intervenir en un importante campeonato como lo es el del Litoral, se prescinda del jugador Reggio que, por su empeño, su desinterés en todo lo que se relaciona con el deporte local, merece, con entera justicia, ocupar el puesto que se pretende dar a Gomez, para satisfacer así, quien sabe que capricho.

No sabemos como nuestra Liga, ha cometido tan grande error al nombrar titular para el puesto de centro half a Gomez, esto viene a significar que desconoce todo estímulo que se le puede brindar a un jugador empeñoso, desinteresado e inteligente tal como lo es Enrique Reggio en todos los casos que se trate de servir a nuestra Liga en una u otra forma.

Cabe también para el delegado de Fray-Bentos, una severa censura, por la razón de que ha desconocido por completo, el bien criterio que hay que poner en las cosas de importancia, proponiendo a un jugador que pudieramos llamar «golondrina», y olvidando así, en forma canallasca, a un valiente defensor de los colores del cuadro que representa en la Liga.

Apesar de todo, desconocimos todo razonamiento juicioso. Gomez fué elegido por una mayoría equivocada, para ocupar el puesto de centro half, nombrando como suplente a Reggio.

Los jugadores elegidos son los siguientes: Benvenuto (cap), Valenti, Bianchi, Ayala, Gomez, Rios, Senestro, Moratorio, Benvenuto, (T.) Ugalde (E.) Ugalde, (A.) como titulares. Suplentes, Mazzille, Reggio, Doyenart, Caché, Alegre y Latorre. Mañana Domingo practicará el cuadro A y Laureles y las segundas divisiones de Laureles y Liebig's.

## Registro Civil

### Nacimientos

Ricardo Nereo, hijo de Nereo Iglesias y Demetria Dominguez.

Mabel Gladys, hija de Santiago Odriozola y Laura Mella Allendes.

Hiroline Afda, hija de Juan Fortunato Airala y Petrona Molina.

## Necrológica

Victima de una dolorosa enfermedad falleció el lunes último el apreciado vecino señor Antonio Corazza, antiguo empleado policial en nuestro Dto. en cuya repartición supo captarse las simpatías de sus superiores, como así el aprecio del pueblo.

Murió a una temprana edad lo que hizo aun mas sensible su desaparición.

Al sepelio de sus restos concurrió un numerosísimo cortejo habiendo rendido los honores a su jerarquía policial un piquete de guardias civiles bajo las órdenes del correcto Comisario Cecilio Salvetti.

Que la paz reine en la tumba del buen amigo Corazza y sus deudos reciban nuestro sincero pésame.



## Mercadito Petamar

— D E —

Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40—Fray-Bentos

Almacén de Comestibles :. Venta de carne y verduras

Deposito de carbon y leña



Ramos generales

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Ventas al Contados

## FOTOGRAFIA TELESICA de Roque Telesca

### Trabajos al bromuro en general

—Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —  
FRAY BENTOS.

## Fabrica de refrescos, aguas graciosas y bebidas sin alcohol

DE Hodges Hermanos

Fabricación esmerada e higienica de las bebidas embotelladas  
Se atiende prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Tresesq. Inglaterra FRAY-BENTOS

## Almacén "Uruguayo" de Jose A. Onetto

Calle 18 de Julio esquina Hammet

FRAY BENTOS

La casa de mas variado surtido de la localidad

—AQUI NO FALTA NADA—

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rapido a domicilio Telefono «La Unión» N.º 78

## Casa Astarita & Tenuta

La mas surtida casa de la localidad en todos los ramos

—SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA—

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras, se les remitiran: comparenlos con otras casas y se convenceran

— x x sas y se convenceran x x —

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION FRAY-BENTOS

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

Tienda, almacén, zapateria, sombrereria y articulos bazar, talabarteria y ferreteria

Precios fijos y equitativos.—Quincenalmente grandes novedades  
¿Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS Respuestas.

En lo de Barriola y Cia.

Telefono "LA UNION" Avenida 18 de Julio FRAY BENTOS.

## Panaderia LA UNION De Federico Luhrs

Gran elaboracion mecanica de pan y galletas  
Reperto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña  
Calle 18 de Julio FRAY BENTOS

DR. EDUARDO LEVRATTO  
MEDICO CIRUJANO.  
Ya abrió su consultorio Médico  
Avenida 18 de Julio num 122  
FRAY BENTOS.

Dr. Semirantes L. Zeballos  
Médico Cirujano Parto  
CONSULTAS A TODAS HORAS  
Domicilio: Al lado del correo  
PUERTO YOUNG

FARMACIA CASTIGLIONI  
de CONRADO CASTIGLIONI  
Químico Farmacéutico  
Se abraja próximamente en el  
PUERTO YOUNG.

Asuntos Judiciales, Comerciales y  
— ADMINISTRATIVOS —  
DR. E. COPELLO IGLESIAS  
ABOGADO.  
MANUEL F. ZEBALLOS  
DEFENSOR JUDICIAL.  
Avda. 33 No 28 -Fray-Bentos

Alberto P. Indart  
PROCURADOR Y REMATADOR.  
Avenida 25 de Mayo num. 109  
FRAY BENTOS.

C. & L. Balestrino  
Agentes de vapores  
DESPACHANTE DE ADUANA.  
Avd. 25 de Mayo Fray Bentos

### Aviso importante

Hago saber al público y comercio en general que se arreglará toda clase de **balanzas**. Especialista en balanzas automáticas norteamericanas de mostrador.

25 de Mayo Fray Bentos  
LUIS GALETTO

### Peluqueria 'El Progreso

De FEDERICO PUGLIESI  
Servicio esmerado e higienico  
Calle 18 de Julio — Fray-Bentos

### "Peluqueria"

de Ambrosio L. Selios  
Taller de compostura de calzado  
limpieza y limpieza de trajes.  
Calle 18 de Julio y Salsipuede

### Importante negocio único

Se necesite un socio, buena oportunidad, poco capital por informes.  
Juan P. Dupont.  
Casa Prestamos, Compro y Venta.

la maquina  
INSUPERABLE  
CONTINENTAL

## Farmacia La Mutualista

— D E —

Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y **obligatoriamente** a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos *Cosmopolita, Italiana y Española*, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO —

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcon)

Los domingos la Farmacia *permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO* las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

## Barraca "Rio Negro"

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción  
Maquinas agricolas y productos ganaderos  
Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

## Almacén Artigas

DE Lino M. Retamar

!! la casa que vende mas barato!

Stock PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES  
Reperto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO  
CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO  
Telefono "LA UNION" FRAY BENTOS.

## LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores  
GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas [ con trasbordo en Buenos Aires  
Lunes : : : [ sin trasbordo en Buenos Aires  
Miércoles : : : [ con trasbordos en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas [ sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud  
Jueves id id id id id id  
Domingo id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes [ sin tocar puertos Argentinos  
Miércoles [ con trasbordo en Buenos Aires  
Viernes [ sin id id id id  
Domingo [ con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos: Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (trasbordo en la Boca de Yaguari al vapor «Yaguaron»), Fray Bentos, Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor «Luna»), Concepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Yerná, Nueva Escocia, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordando en Colón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores «Gorrientes» o «Surubi». El vapor «Eolo» aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS.

## Hojalateria y taller mecánico Oriental

DE FERNANDO CASTILLO HODGES

### Instalación de la soldadura autógena

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, bronce, cobre y aluminio. Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

### Reposición de ejes gastados

La autógena suelda todos los metales desde el plomo hasta el platino. — Instalaciones de cañerías, bebederos y tanques. Artículos sanitarios, lavatorios inodoros, piletas, repizas y baños. Quien instale cuarto de baños consulte mis precios; todos esos artículos tengo con el 25 por ciento más barato que cualquier casa de la localidad. — Calle Florida No 177 - Fray-Bentos



LA SUSCRIPCION DE VANGUARDIA ES \$0.25-MENSUAL

## Almacen y Ferreteria

La Buena Medida

DE JUAN P. GARCIA

Situado en la Calle Brasil y atendido personalmente por su dueño

El metodo de vender puramente al contado adoptado por todos los establecimientos modernos pone a esta casa de especial condición para ofrecer barato cosa que solo pueden hacer los que no admiten el viejo sistema del fiado

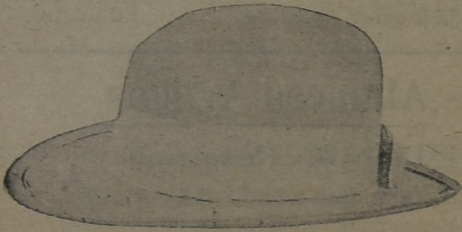
Telefono "LA UNION"

FRAY BENTOS

# DONDE Vd.

encontrará los modelos mas elegantes, el surtido más completo y los precios mas bajos de plaza en los

## SOMBREROS



en la conocida "Casa Cozzani" DE AMANDO C. COZZANI

Trajes de pura lana confección esmerada \$ 14.50  
Sobretodos paño forrados, colores gris claro y oscuro 9.50  
Id gabardina últimos modelos Ranglan forrados 25.00

Elegantes tricotas en colores Gris, azul, Crema y Blanco \$3 - 2.80 3.20 5.-

Pantalones de abrigo muy buena confección 2.80  
Echarpes de Jersey variadissimos gustos 2.50

### NOVEDADES Y GUSTOS EN CAMISAS

Gran cantidad de camisas y calzoncillos de punto alfelpados en juegos y en piezas.

PRECIOS COMPLETAMENTE REDUCIDOS

Avenidas Rincon y Brasil Fray Bentos

## Los neumáticos FISK "RED TOP"

agregan atractivo a los automóviles de cualquier marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema dan los neumáticos "RED TOP" de Fisk realzan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

Donde quiera que se vea un automóvil habilitado de neumáticos "RED TOP" de Fisk puede asegurarse que el dueño es un conductor discerniente y uno de los que insisten sobre la buena apariencia y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad y el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP" de Fisk.

Agentes: COSTA & RISSO FRAY BENTOS



# "FARMACIA DEL PUEBLO"

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios — A todo comprador se le entregará un cupón para este importante Concurso

de Felipe Mendizabal

Quienida de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

FRAY-BENTOS

PREMIOS QUE SE SORTEARAN

5 Cajas polvo de "Leichner"  
25 Frascos loción de "Coty"  
25 Cajas Polvos de "Coty"

1 Juego de loza para comedor  
1 Cama de bronce para niño  
1 Juego de loza para lavatorio

4 Alcañizas del Banco de la Republica con \$ 25 cu  
5 Maquinillas para afeitar marca "Gillette"  
10 Frascos agua blanca "Ischer"

1 Juego de muebles comedor, trinchante, aparador y mesa  
1 Maquina Singer para coser y bordar de 7 calones  
1 Automóvil, con movimiento a pedal, para niño.

## Almacen "Uruguayo" de Jose A. Olayo

Calle 18 de Julio esquina Hammet Fray Bentos

La casa de mas variado surtido de la localidad

AQUI NO FALTA NADA

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio Telefono "La Unión" No 78

## La Esmeralda

Almacen de Comestibles y quinta de Verduras y Frutas DE Agustin Bertoni

Se atienden pedidos por telefono. FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

## Herreria y Carpinteria

DE SEBASTIAN BERTONI

Se acen puerta y ventanas de todas clases. Carros charret y toda clase compde oras en ambos ramos.

Calle 18 de Julio contigua a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto FRAY-BENTOS

## CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocinas, ferreteria bazar y joyeria. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosias, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para todas clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres como tambien se compran y se venden zapatos, sombreros y todas clase de ropa exterior y interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos cultivos super, los cuales se venden a precios que estan al alcance de mas indigente Visiten la casa y se convenceran.

Calle Oribe y 25 de Agosto

FRAY BENTOS

## Sastreria "La Moderna" de Grieco Hermanos

En nuestro nuevo y cómodo local, estamos en condiciones de ofrecer a nuestra selecta y numerosa clientela prendas perfectamente terminadas, pues nuestra casa se especializa en la fabricación de trajes cuyo corte y hechura son irreprochables.

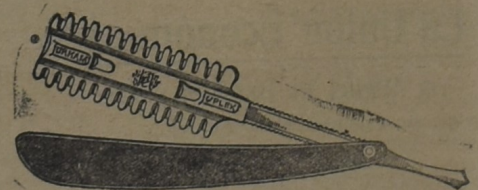
Además se encuentra en contacto con los últimos dictados de la moda, y sin embargo nuestros precios son siempre en extremo equitativos y están de acuerdo al valor de lo que ofrecemos.

A TITULO DE PRUEBA, VISITEN LA CASA

Nuevo Local, Av. Brasil 136

Fray Bentos

## LA NOVEDAD DEL DIA



No hay sensación más agradable, que el afeitarse con la gran navaja de seguridad.

"Durham Duplex"

